

ПРОГРАМА

ДЕКЕМВРИ 2009 - ЯНУАРИ 2010



НИШ
НЕЕ ЗА
РАЗПУСКАНЕ



ЧЕШКИ ЦЕНТЪР

ČESKÉ CENTRUM

ЗЕЛЕНО КИНО - СЕДМИЦА НА ЕКОЛОГИЧНИТЕ ФИЛМИ В СОФИЯ



Прожекции с дискусии на наградените филми от Европейския екологичен фестивал „Зелена вълна – 21 век“.

Организатор: **ФОНДАЦИЯ „ЕВРОПЕЙСКИ ЕКОЛОГИЧЕН ФЕСТИВАЛ“**, СОФИЯ в партньорство с Чешки културен център, София и Екологично сдружение „За земята“

Скъпи приятели на Зеленото кино!

Фондация „Европейски екологичен фестивал“ и тази година има удоволствието да ви покани на Зелено кино – една незабравима Седмица на екологичните филми в София. По време на Седмицата ще бъдат показани най-добрите филми от 5-тия Европейски екологичен фестивал „Зелена вълна – 21 век“, който се проведе от 10 – 12 юли, 2009 в историческия град музей на България – Копривщица. Във фестивала, единствен по рода си в страната, участваха над 100 продукции на най-големите световни филмови и телевизионни компании от 28 държави, както и водещите български телевизии, независими продуцентски къщи и екологични организации.

Филмите, който ще представим в София, дават пълна картина на непрекъснато увеличаващите се екологични заплахи в света и посочват мерките, които предприемат отделните държави и неправителствени организации за тяхното разрешаване като разкриват непредвидимите последици от липсата на последователна политика в сферата на екологията.

Зелено кино: Седмица на екологичните филми в София е поредното ни послание към широката публика за осмисляне на екологичните проблеми и промяна на консумативната ни понастоящем ценностна система към по-добра информираност, екологично образование и култура и здравословен начин на живот. Благодарим на Чешкия културен център за оказаното съдействие и подкрепа за организирането на Седмица на екологичните филми в София.

Не пропускайте най-добрите екологични филми! Очакваме ви!

От Фондация „Европейски екологичен фестивал“



ЗА ЗЕМЯТА
Екологично сдружение
www.zazemiata.org



**Програма
на прожектите
(Вход свободен):**



ЕКО ФИЛМОВ КАЛЕЙДОСКОП

Имало едно време хълм/Once There was a Hill – The Beremend Lump, MTV (Hungarian television), Йозеф Сафрани, Унгария, 2008, 26'

Диплом на Международното жури за убедителния разказ как необузданата човешка активност може да разруши дори планина, Европейски екологичен фестивал „Зелена вълна – 21 век“, Копривщица, 10 – 12 юли, 2009

Е-кюб: И това е лошо?/E-cube: And This is Bad?, RAI Educational, Роберто Лауренци, Италия, 2009, 30'

Филм в раздел Тв програми от Конкурсната програма на Европейски екологичен фестивал „Зелена вълна – 21 век“, Копривщица, 10 – 12 юли, 2009

Завръщането на токсините/The Toxins Return, Altemeier&Hornung Filmproduktion, Инге Алтемайер, Райнхард Хорнунг, Германия, 2009, 45'

Диплом на Международното жури за филм, който разказва как „токсичният бумеранг“ се завръща към европейската цивилизация, Европейски екологичен фестивал „Зелена вълна – 21 век“, Копривщица, 10 – 12 юли, 2009

Здравей, Папуа!/Hello, Papua! – III част, Филмова агенция Синис, Марио Марков, България, 2009, 27'

Филм в раздел Туристически филми за опазване на природното и културно наследство от конкурсната програма на Европейски екологичен фестивал „Зелена вълна – 21 век“, Копривщица, 10 – 12 юли, 2009

Среща с авторите на филмите.

Презентация „Гората не е само дървесина“ на Международната природозащитна организация WWF в България.





БАЛКАНСКО ЕКОЛОГИЧНО КИНО



Джемо, Козата и Бруцелоза/Djemo, Goat and Brucellosis, Нисвет Хрустич, Босна и Херцеговина, 2009, 20'

Филм в раздел Документални филми от Конкурсната програма на Европейски екологичен фестивал „Зелена вълна – 21 век“, Копривщица, 10 – 12 юли, 2009

Similia Similibus Curentur или Една Безкрайно Малка Доза/ Similia Similibus Curentur or One Infinitely Small Dose, Екатерина Рибарева, България, 2008, 30'

Филм в раздел Научно-популярни филми от Конкурсната програма на Европейски екологичен фестивал „Зелена вълна – 21 век“, Копривщица, 10 – 12 юли, 2009

Ноевият ковчег на София/Noah's Ark of Sofia, Свидас, Красимир Симеонов, България, 2009, 54'

Филм в раздел Документални филми от Конкурсната програма на Европейски екологичен фестивал „Зелена вълна – 21 век“, Копривщица, 10 – 12 юли, 2009

Приказки за Триградското ждрело/Tales of the Trigrad Gorge, БНТ, Добрин Керестелиев и Камен Колев, България, 2008, 27'

Награда на Държавна агенция по горите за най-добър филм в областта на горския сектор, биологичното разнообразие и природосъобразния начин на живот, Европейски екологичен фестивал „Зелена вълна – 21 век“, Копривщица, 10 – 12 юли, 2009

Среща с авторите на филмите.



ДРУГОТО ЛИЦЕ НА ГЛОБАЛИЗАЦИЯТА



Нашествие: Природата в движение/Invasion: Nature on the Move, ZDF, Сабине Армсен, Кристине Хаак, Юрген Гросе, Германия, 2009, 30'

Голяма награда „Щъркелово гнездо“ за научно-популярен филм, който насочва вниманието към нови, неблагоприятни последствия от глобалното придвижване в съвременния свят, Европейски екологичен фестивал „Зелена вълна – 21 век“, Копривщица, 10 – 12 юли, 2009

Смърт в Сион/Death in Sion, Peliculas Atabamba, Адам Голдстейн, Перу, 2003, 26'

Гостуващ филм, предоставен от режисьора на филма. Една история за последиците от извличането на петрол по реката Кориентес, където се намират древните територии на народа Ачуар, в северно Перу, Амазония.

Давид срещу Монсанта/David versus Monsanto, Denkmal-Film-GmbH, Бертрам Ферхаг, Германия, 2009, 65'

Гостуващ филм, предоставен от авторите със съдействието на Фондация „Grassroots“. Филмът разказва за истинското преживяване на семейството на Пърси и Луиза Шмайзер от Канада, спечелили Алтернативната нобелова награда, които от 1996 се борят срещу производителя на химикали и семена Монсанта. В момента почти 3/4 от генетично-манипулираните растения, добивани в цял свят, произлизат от лабораториите на американския биотехнологичен концерн.

Дискусия: "Другото лице на глобализацията", организирана от Екологично сдружение „За земята“

Модератор: Тодор Славов, Екологично сдружение „За земята“





ЕКО ФИЛМОВ КАЛЕЙДОСКОП



Еко престъпления: Връзката с Тибет/Eco crimes: The Tibet Connection, Westdeutscher Rundfunk/ARTE, Хайнц Гройлинг, Томас Вайденах, Германия, 2008, 52'

Голяма награда „Щъркелово гнездо“ за Документални филми за смелото журналистическо разследване за безогледното избиване на тигрите в Индия, завършващо оптимистично след намесата на еколозите, Европейски екологичен фестивал „Зелена вълна – 21 век“, Копривщица, 10 – 12 юли, 2009

Краят на джунглата като градинска мебел в Европа/The End of the Jungle Forest – As Garden Furniture in Europe, SWR, Манфред Ладвиг, Томас Ройтер, Германия, 2009, 45'

Голяма награда „Щъркелово гнездо“ за Документални филми за примера за доблестно, самоотвержено журналистическо разследване, Европейски екологичен фестивал „Зелена вълна – 21 век“, Копривщица, 10 – 12 юли, 2009

Сън в Амазония/Dream in Amazon, Мила Банкова и Ивайло Николов, България, 2008, 15'

Гостуващ филм на съвременните деца от Амазонската джунгла в Перу, Пуерто Малдонадо, който разказва за техния живот и за екологичните проблеми на тропическите гори днес

Презентация на книгата албум „Земя на водите – Образи от Амазония“ на българския фотограф Румен Койнов, Бразилия на ИК “Жанет 45”

Среща с авторите на филмите.



БАЛКАНСКО ЕКОЛОГИЧНО КИНО



Огън и вода/Fire and Water, Osmoza Production, Киро Урдин, Македония, 2008, 58'

Голяма награда „Щъркелово гнездо“ за продукции за опазване на природното и културно наследство за убедително напомняне за катастрофалните последици, които може да има човешкото въздействие върху природата, Европейски екологичен фестивал „Зелена вълна – 21 век“, Копривщица, 10 – 12 юли, 2009

Небивали спомени/Memories of Never, Global Events Business, Виорел Костеа, Румъния, 2009, 8'

Награда на кмета на община Копривщица Любомир Цеков за последици от дейността на човека не само върху околната среда, но и върху самия него, Европейски екологичен фестивал „Зелена вълна – 21 век“, Копривщица, 10 – 12 юли, 2009

Как е възможно да продадеш небето и топлината на земята/How Is It Possible to Sell the Sky and Warmth of the Earth,

Петър Лалович, Сърбия, 2009, 27'

Голяма награда „Щъркелово гнездо“ за Най-добър балкански филм за въздействието описание на разрушителното отношение на човека към земята и визия за възможен благоприятен изход, Европейски екологичен фестивал „Зелена вълна – 21 век“, Копривщица, 10 – 12 юли, 2009

Страшната народна злочестина/The Terrible People's Misfortune, БНТ, РТВЦ Пловдив, Цветан Симеонов, България, 2009, 30'

Наградата на Асоциация „Св. Иван Рилски“ за подпомагане на населението и защита на околната среда при природни бедствия и аварии, Европейски екологичен фестивал „Зелена вълна – 21 век“, Копривщица, 10 – 12 юли, 2009

Среща с авторите на филмите





ВИЗИЯ И ЦЕННОСТИ ЗА ЗЕЛЕНОТО БЪДЕЩЕ

Протоктът: Врата към световете/The Strait, The Gate Way to the Worlds, Articam producciones, Алберто Гомес Латоре, Испания, 2008, 54' Диплом на Международното жури за широкия поглед върху влиянието на човека върху екологичните процеси в допирната точка на Европа с Африка, Европейски екологичен фестивал „Зелена вълна – 21 век“, Копривщица, 10 – 12 юли, 2009

Плаващата класна стая/The Swimming Classroom, Bavarian Television Cooperation, ARTE, Арно Трумпер, Германия, 2008, 30' Филм в раздела Документални филми от Конкурсната програма на Европейски екологичен фестивал „Зелена вълна – 21 век“, Копривщица, 10 – 12 юли, 2009

Архитекти на промяната, Нуждата от биоразнообразие/The Architects of Change, The Need of Biodiversity, IV епизод, Les Productions Vic Pelletier Inc. & Lato Sensu Productions, Франция, 52' Диплом на Международното жури за представените пет успешни подхода за съхраняване на биоразнообразието на света, Европейски екологичен фестивал „Зелена вълна – 21 век“, Копривщица, 10 – 12 юли, 2009

Дискусия: „Еко предизвикателства пред България. Визия и ценности за Зеленото бъдеще“

Модератори: Невена Праматарова, мениджър на фондация „Европейски екологичен фестивал“ и Марк Босани, Великобритания, координатор на „Коалиция за климата - България“, член на Международното жури на Европейски екологичен фестивал „Зелена вълна – 21 век“, Копривщица, 10 – 12 юли, 2009

Закриване на Зелено кино: Седмица на екологичните филми в София

Некомерсиални презентационни прожекции в съответствие с регламента на Европейския екологичен фестивал „Зелена вълна – 21 век“

Фондация „Европейски екологичен фестивал“ си запазва правото да прави промени в програмата.



Концерт на победителите от конкурса “Concertino Praga” Марек Шедиви (пиано) и Мирослав Амброш (цигулка)



Марек Шедиви (р. 1987 г.) учи едновременно пиано при проф. Мартин Бали и диригентство при проф. Хинек Фаркач в пражката Консерватория. В периода 1999 – 2001 г. печели първо място в конкурса за пиано “Prague Junior Note” и успешно участва в няколко международни фестивала. Има редица солови изпълнения в Чехия и в чужбина – Словакия, Германия, Великобритания, Норвегия, Словения, Люксембург, Италия, Холандия и Япония. На конкурса „Concertino Praga“ през 2006 г. получава първа награда и заедно с Мирослав Амброш става абсолютен победител в републиканския кръг.



Мирослав Амброш (р. 1987 г.) започва професионално да свири на цигулка едва на единадесетгодишна възраст в гимназията “Я. Неруда” в Прага. Завършва пражката Консерватория и от 2006 г. учи в музикалния факултет към Академията за изящни изкуства при проф. Иван Щрай. От 2008 г. посещава „Hochschule für Musik und Theater Hannover“. Същата година е частен ученик при маестро Йозеф Сук. Има спечелени първи места от чешки и международни музикални конкурси, участва на фестивали в Словакия, Германия, Австрия, Франция, Италия, Холандия, Люксембург, Хърватска, Швейцария и Канада. Свири на уникален инструмент изработен през 1734 година от италиански майстор на цигулки.

В програмата:

Лудвиг ван Бетховен – Соната Es dur, Opus 12, No.3
Allegro con spirito

Adagio con molto espressione
Rondo. Allegro molto

Леош Яначек – Соната за цигулка и пиано
Con moto
Balada. Con moto
Alegretto
Adagio

Бохуслав Мартину – Пет мадригали
No. 1-Moderato
No. 5-Poco allegro

Бедржих Сметана – “Моето отечество”

1. A dur – Moderato

2. g moll – Andantino

Moderato
Allegro vivo
Meno allegro
Moderato assai
Presto



ОРАНЖЕВ
ЧЕТВЪРТЪК В ПУРПЪР
ЛИЛАВ
САЛОН
LOUNGE

представя

ЛОТ ЛОРИЕН

3
декември
21.00 ч.

Чешки център, отново приема на своя сцена World music формацията. Лот Лориен представя новото прогресив звучене на последните композиции, изпълнявани и песни от издадените албуми. След участието си във фестивала Spirit of Burgas, който събра публика от цялата страна (концертът получи положителен акцент в списание PROROCK), концертът в Чешки център, е среща и внимание към верните фенове и софийската публика на групата.

Кирил Георгиев - китара, композиции, текст, аранжимент

Златомир Вълчев - ударни, перкусии, аранжимент

Петър Павлов - бас, аранжимент

Галина Койчева - цигулка, аранжимент

Бора Петкова - вокали, текст, перкусии

Александър Кинов - клавири, тонрежисура

www.lot-lorien.com

www.amadeamusic.com,

www.amadearecords.com

ПРАГА
БИЖУТЕРИЯ

7-23
декември

МАГАЗИН "ПРАГА"
гостува на
Чешки Център

За коледните празници фирменият магазин „БИЖУТЕРИЯ ПРАГА“ ще предложи на почитателите на чешкото приложно изкуство традиционните ръчно рисувани коледни играчки за елха от стъкло на BPV Lena, както и бижутерия с чешки гранат в сребро и злато на GRANAT TURNOV, чешка бижутерия от щтрас, кристал и цветно стъкло от най-новите колекции от модната сесия есен-зима 2009-2010 на водещите чешки фирми JABLONEX Group, PEARL BOHEMICA, GRANAT TURNOV, SEBERA и др. Част от колекциите, бяха показани на есенното ревю в Чешкия център, Лилав салон тази година. Ценителите на красивото, ще могат за пореден път да се насладят на феерията от блясък и цветове, носещи празнично настроение и полъха на Златна Прага.

Повече информация на:

www.bizuteriabg.com

www.anita97.com





7
декември
21.00 ч

В **PURPLE**
ЛИЛАВ
САЛОН
LOUNGE

ВХОД СВОБОДЕН

гостува
Natural (ЧР)

Началото на групата е поставено през 80-те години и най-успешният ѝ период започва след 1984 г. Голяма заслуга за това има хитът им "Мога да се справя" (Já na to můj), многократно изпълняван на концерти, хит паради, показван в телевизията и записан на дискове, от които са продадени приблизително 250 000. След 1989 г. формацията си дава дълга деветгодишна пауза, като в края на 90-те "Natural" е обновена, но вече само с двама от старите си членове – Петър Кадълчек и Даниел Андел. Новите в групата са връстникът и басист Петър Балцарек и младият барабанист Якуб Донат. В този състав записват CD, съдържащо в голяма степен част от "стария" репертоар, допълнен с няколко свежи парчета. Вече няколко десетилетия "Natural" изпълняват оригинални авторски песни. <http://www.janatomam.cz/>

Съвместно със списание **muzikus**
[/www.muzikus.cz/](http://www.muzikus.cz/) [/www.muzikus.bg/](http://www.muzikus.bg/)

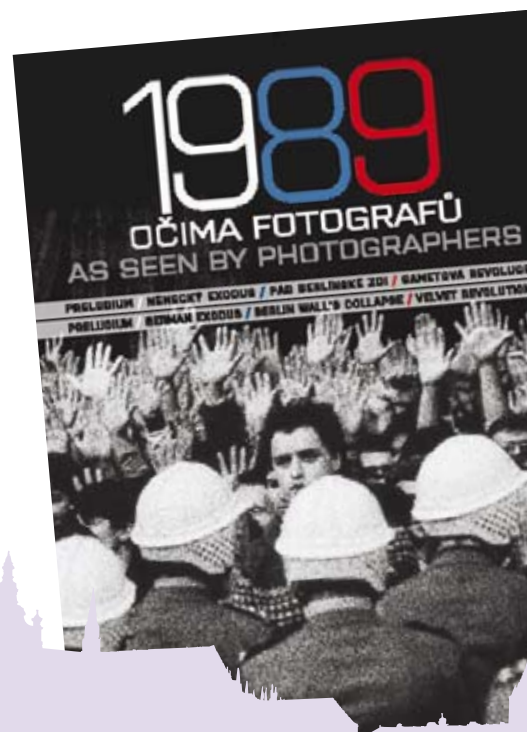
Петър Кадълчек – китара, перкусии, вокал
Якуб Донат – ударни, вокал
Даниел Андел – клавишни
Йозеф Зеленияк – бас



от **8.12**
до
12.02

1989
ПРЕЗ ОЧИТЕ
НА ФОТОГРАФИТЕ

Фото изложбата, снимки направени от най-добрите чешки фотографи (Шибик, Саудек, Славик, Вшетечка, Шилпох и др.), ни припомня значението и облика на исторически важни събития, извървеният път от тоталитаризъм към демокрация. Обхваща не само периода на "Нежната революция" – наречен така заради безкръвния емоционален характер на чехословашкия политически преврат, но и предхождащи го събития. Фотографиите са разделени в четири времеви етапа "Прелюдия" (снимки от януарските събития), "Германското преселване" (бягството на граждани на ГДР през посолството на ФРГ в Прага), "Падането на Берлинската стена" и "Нежната революция". Изложбата ще продължи от 8.12.2009 до 12.2.2010 г. в ЧЦ.





ОРАНЖЕВ
ЧЕТВЪРТЪК В PURPLE
ЛИЛАВ
САЛОН
LOUNGE
представя

10
декември
21.00 ч.

кънтри
блуграс
и суинг

LILLY
OF THE
WEST

Лили Друмева сформира групата през 1996 г. в София. След издаването на дебютен албум, участват на престижни фестивали в Европа и Америка. През 1998 г. са избрани за "най-добра блуграс група на Европа", печелят и награди от Световната Блуграс Асоциация в Нешвил. "Lilly of the West" имат богат репертоар, включващ кънтри, блуграс, суинг, джаз, поп и ирландски фолк. Имат издадени 8 албума, последният е записан в Прага, заедно с водещи музиканти от Чехия.

Лили Друмева – вокал, китара, цигулка
Ясен Василев – китара
Свобода Боздуганова – контрабас
Иван Пенчев – цигулка
Борислав Бояджиев – барабани
Специален гост: Михаил Шишков – пиано, добро китара

<http://www.lillydrumeva.net/>



PURPLE
ЛИЛАВ
САЛОН
LOUNGE

14
декември
18.30 ч.

КОЛЕДЕН
УРОК ПО
ЧЕШКИ



Среща на изучаващите чешки език към курсовете на ЧЦ и студенти от специалност "Чешка филология" в СУ "Св. Кл. Охридски". И през тази учебна година в Лилавия салон на ЧЦ ще се проведе традиционното коледно препитване. Очакваме всички курсисти и бохемисти да издържат изпита с отлични резултати. Покана за участие, но не за подсказване, отправяме и към преподавателите по чешки език.

Мероприятието е предназначено за курсисти на ЧЦ и студенти бохемиси.





15
декември
18.00 ч.

НОВИ ИЗДАНИЯ НА НОМО ВОHEMICUS

Книжки No.4/08 със заглавие "1968: национални и индивидуални съдби" и No.1/09 – "Изгнанието и чужденците в литературата" са последните нови издания на списание "Homo bohemicus". Бохемия клуб, съвместно с издателския къща "Стигмати", ще представи и дългоочаквания Чешко-български речник на съкратените наименования, чийто автор е Виолета Мицева.

НОМО ВОHEMICUS, кн. 4/2008. 1968 – национални и индивидуални съдби.

През 2008 г. се навършват няколко значими не само за чешката история годишнини – 90 години от създаването на независима Чехословакия, 70 години от подписването на Мюнхенското съглашение, сложило край на първата Чехословакка република, 60 години от "Победоносния февруари", въвлякъл страната в орбитата на съветския комунизъм, 40 години от нахлуването на войските на Варшавския договор, 40 години от приемането на закона за федералното устройство на Чехословакия. Скрито или явно следите от тези събития присъстват и по страниците на тази последна за отминалата 2008 г. книжка на "Хомо бохемикус". Но специалното място принадлежи на предизвикалата много полемики 1968 г.

НОМО ВОHEMICUS, кн. 1/2009. Изгнанието и чужденците в литературата.

Поредният тематичен брой на специализираното бохемистично издание е посветен на изгнанието – тема с особена актуалност за чешката литература от втората половина на ХХ век. Представата за изгнанието като категория не просто на битието, а на литературата, е изградена в текстовете на няколко емблематични съвременни чешки автори, в които те не просто споделят автентичния си личен опит, но и теоритизират върху представата за изгнаничеството като специфичен аспект на литературата и авторството.

Виолета Мицева, „Чешко-български речник на съкратените наименования“/Violeta Miceva, „Cesko-bulharsky slovník zkratek“

Новото издание от поредицата „Голяма чешка библиотека“, посветено на феномена съкращения, достигнал своя апогей през последните 60-70 години. Авторът Виолета Мицева го определя като помагало и своеобразен справочник за хората, които ползват чешкия език, включващо двете основни групи съкращения – графични и лексикални.



16
декември
19.00 ч.

Камерна зала "България"

**КОЛЕДНО
НАСТРОЕНИЕ**
с творби на
Бохуслав Мартину и
Витезслава Капралова

ВХОД СВОБОДЕН



Бохуслав Мартину (1890-1959) е световно известен чешки композитор от модерния 20 век. Творческото му развитие преминава през етапи на импресионизъм, неокласицизъм, експресионизъм, вдъхновения от джаз музиката и характерния авторски стил. Завършва специалност "Цигулка" в пражката Консерватория и става член на Чешката филхармония. Бил е ученик на Йозеф Сук, следва в Париж и през 1940 г. емигрира в САЩ. След войната отново се връща в Европа и изнася майсторски класове в Италия, Франция и Швейцария, където умира през 1959 г. Творбите му - над 300 на брой, са записани и разпространявани от различни музикални компании по цял свят.



Витезслава Капралова (1915-1940) е композитор и диригент. Учи композиция и диригентство в Консерваторията в Бърно, покъсно завършва майсторски клас в пражката Консерватория при Витезслав Новак и Вацлав Талих. Получава държавна стипендия и продължава обучението си в Париж при Бохуслав Мартину (композиция) и Шарл Мюнш (диригентство). Като диригент излиза на сцените в Прага с Чешката филхармония и в Лондон с оркестъра на BBC. По време на краткия си творчески живот успява да композира творби за оркестър, камерни и песенни цикли. Витезслава Капралова е една от най-изпълняваните чешки авторки.

Програма

Бохуслав Мартину - Три скици (1927): "Блус", "Танго", "Чарлстон", в изпълнение на Андрей Ангелов (пиано)

Витезслава Капралова - Четири прелюдии:

Allegro ma non troppo, Andante, Andante semplice, Vivo, в изпълнение на Андрей Ангелов (пиано)

Бохуслав Мартину - La Noel – три пиеси за пиано:

Allegro (Le Traineau), Andante (Berceuse enfantine), Allegretto ma non troppo (Chante de Noel), в изпълнение на Андрей Ангелов (пиано)

Песни от Б. Мартину и В. Капралова,

в изпълнение на Съзън Броунфилд (САЩ) - сопран и Даниела Дикова - пиано





PURPLE
ЛИЛАВ
САЛОН
LOUNGE

21
декември
18.00 ч.

ЗОНА ЗА
МЛАДИТЕ

Среща на завършили програма “Музика” – НБУ и Коледен поп и джаз концерт на студенти, с преподаватели **Камелия Тодорова, Ангел Заберски и Илиян Парасков.**

Съвместно с **Департамент “Музика”, НБУ**



PURPLE
ЛИЛАВ
САЛОН
LOUNGE

18
януари
18.00 ч.

ЗОНА ЗА
МЛАДИТЕ

Симо Лазаров и неговите студенти от Нов български университет - модул „Компютърно музициране” представят **GOOD NIGHT MUSIC -Музика за лека нощ**

Съвместно с **Департамент “Музика”, НБУ**



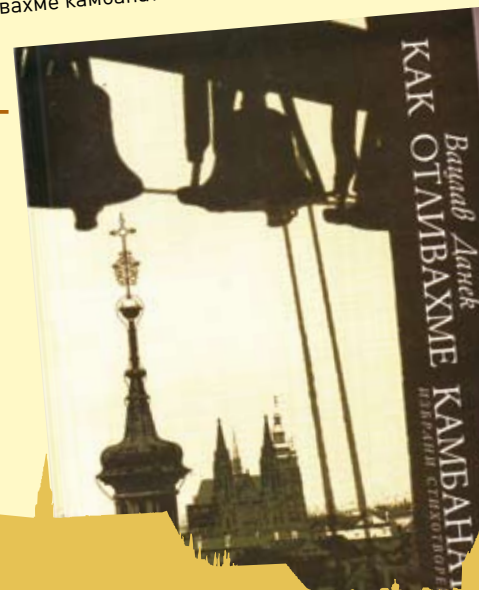
20
януари
18.00 ч.

ВАЦЛАВ
ДАНЕК
КАК ОТЛИВАХМЕ
КАМБАНАТА

Представяне на българското издание с избрани стихотворения от чешкия поет Вацлав Данек. Преводът на български е на Атанас Звездинов и Людмила Кроужилова, съставител: Людмила Кроужилова, “Издателско ателие А6”, 2008 г.

Вацлав Данек е роден на 9 юли 1929 г. в Прага. В периода на Втората световна война 1940 – 1945 г. е ученик в реалната гимназия в гр. Табор. За кратко, преди да постъпи и да завърши театрална драматургия в Академията за изящни изкуства (1954 г.), е артист в театър “Divadlo na Fidlovačce”. Четиридесет години, чак до пенсионирането си, е редактор в Чешкото радио. Макар и пенсионер, Данек не познава почивка и е сред неуморните организатори на културни мероприятия в Художествената беседа и ПЕН-клуба в Чехия. В литературната му дейност присъстват преводи на руска и украинска поезия. Съвместно с езикови специалисти превежда от български, унгарски, персийски, монголски, татарски или урумски. Авторска и преводна поезия, както негова публицистика, излизат от 1945 г. във вестниците и списанията: “Чехословашко радио”, “Дикобраз”, “Литературен вестник”, “Млада фронта”, “Културна творба”, “Творба” и много други. През 1978 г. излиза книжния дебют на стихосбирката “Как отливахме камбаната” (Jak jsme lili zvon).

Съвместно с факултет **“Славянски филологии” – чешка филология, СУ “Св. Кл. Охридски” и “Издателско ателие А6”**





ОРАНЖЕВ
ЧЕТВЪРТЪКЪ В

PURPLE
ЛИЛАВ
САЛОН
LOUNGE

представя

J.R.3

21
януари
21.00 ч.

Живко Петров

пиано

Веселин Веселинов-Еко

бас

Димитър Семов

барабани



ОРАНЖЕВ
ЧЕТВЪРТЪКЪ В

PURPLE
ЛИЛАВ
САЛОН
LOUNGE

представя

ZONA C

28
януари
21.00 ч.

Васил Пармаков

клавишни

Веселин Веселинов-Еко

бас

Стоян Янкулов-Стунджи

ударни



PURPLE
ЛИЛАВ
САЛОН
LOUNGE

25
януари
18.00 ч.

ЗОНА ЗА
МЛАДИТЕ



Поп концерт на студенти от Нов български университет, програма "Музика" с преподаватели доц. **Алис Боварян, Илиян Парасков, доц. Етиен Леви и Нели Маринкова.**

Съвместно с Департамент "Музика", НБУ



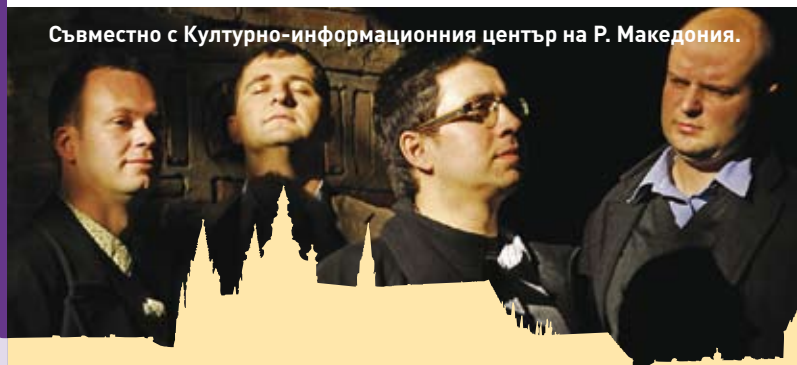
PURPLE
ЛИЛАВ
САЛОН
LOUNGE

26
януари
19.00 ч.

MUSIC
PROGRESSIVE
QUARTET (Р. Македония)

Групата е съставена от първокласни и популярни македонски музиканти: **Владимир Лазаревски** (обой), **Владимир Кръстев** (виола), **Марко Виденович** (виола) и **Паскал Краповски** (виолончело). Музиката им е новост в средите на македонската сцена и представлява комбинация от македонски фолклор с примеси на джаз елементи. Оригинално е, че квартетът свири с инструменти, застъпени най-често при изпълнения на класически творби, което въвежда ново звучене в музикалното пространство.

Съвместно с Културно-информационния център на Р. Македония.





PURPLE
ЛИЛАВ
САЛОН
LOUNGE

27
януари
18.00 ч.

We, You, They
on Wednesday
представя

НЕЖНАТА РЕВОЛЮЦИЯ

документален филм, ЧР, 72 мин.

Пълнометражният документален филм "Нежната революция" представя съществен етап от чешката история. Факти от драматичните дни на този период, които отварят пътя на Чехословакия към демокрация. Лентата припомня на зрителите действителни исторически събития, поглед към случващото се в политиката, нажежената атмосфера във времето на промяна.



ПРОГРАМА
ЧЕШКИ ЦЕНТЪР
ČESKÉ CENTRUM
ДЕКЕМВРИ 2009 - ЯНУАРИ 2010

НИЩО
НЕЕЗА
ИЗПУСКАНЕ

- 01.12 **ЗЕЛЕНО КИНО – СЕДМИЦА НА ЕКОЛОГИЧНИТЕ ФИЛМИ В СОФИЯ ЕКО ФИЛМОВ КАЛЕЙДОСКОП**
 - Имало едно време хълм/Once There was a Hill – The Beremend Lump;
 - Е-кюб: И това е лошо?/E-cube: And This is Bad?;
 - Завръщането на токсините/The Toxins Return;
 - Здравей, Панаю!/Hello, Papania!;

Среща с авторите на филмите. Презентация „Гората не е само дървесина“ на Международната природозащитна организация WWF в България.
- 02.12 **БАЛКАНСКО ЕКОЛОГИЧНО КИНО**
 - Джемo, Козата и Бруцелоза/Djemo, Goat and Brucellosis;
 - Similia Similibus Curentur или Една Безкрайно Малка Доза/Similia Similibus Curentur or One Infinitely Small Dose;
 - Ноевият ковчег на София/Noah's Ark of Sofia;
 - Приказки за Триградското ждрело/Tales of the Trigrad Gorge;

Среща с авторите на филмите.
- 03.12 **ДРУГОТО ЛИЦЕ НА ГЛОБАЛИЗАЦИЯТА**
 - Нашествие: Природата в движение/Invasion: Nature on the Move;
 - Смърт в Сион/Death in Sion;
 - Давид срещу Монсанта/David versus Monsanto;

Дискусия: "Другото лице на глобализацията", организирана от Екологично сдружение „За земята“. Модератор: Тодор Славов, Екологично сдружение „За земята“.
- 04.12 **ЕКО ФИЛМОВ КАЛЕЙДОСКОП**
 - Еко престъпления: Връзката с Тибет/Eco crimes: The Tibet Connection;
 - Краят на джунглата като градинска мебел в Европа/The End of the Jungle Forest – As Garden Furniture in Europe;
 - Сън в Амазония/Dream in Amazon;

Презентация на книгата албум „Земя на водите – Образи от Амазония“ на българския фотограф Румен Койнов, Бразилия на ИК "Жанет 45". Среща с авторите на филмите.
- 05.12 **БАЛКАНСКО ЕКОЛОГИЧНО КИНО**
 - Огън и вода/Fire and Water;
 - Небивали спомени/Memories of Never;
 - Как е възможно да продадеш небето и топлината на земята/How Is It Possible to Sell the Sky and Warmth of the Earth;
 - Страшната народна злочестина/The Terrible People's Misfortune;

Среща с авторите на филмите
- 06.12 **ВИЗИЯ И ЦЕННОСТИ ЗА ЗЕЛЕНОТО БЪДЕЩЕ**
 - Протокият: Врата към световете/The Strait, The Gate Way to the Worlds;
 - Плаващата класна стая/The Swimming Classroom;
 - Архитекти на промяната, Нуждата от биоразнообразие/The Architects of Change, The Need of Biodiversity;

Дискусия: „Еко предизвикателства пред България. Визия и ценности за Зеленото бъдеще“ Модератори: Невена Праматарова, мениджър на фондация „Европейски екологичен фестивал“ и Марк Босани, Великобритания.
- 02.12 **CONCERTINO PRAGA**
- 03.12 **ОРАНЖЕВ ЧЕТВЪРТЪК В ЛИЛАВ САЛОН ПРЕДСТАВЯ ЛОТ ЛОРИЕН**
- 07-23.12 **МАГАЗИН "ПРАГА" ГОСТУВА НА ЧЦ**
- 07.12 **В ЛИЛАВИЯ САЛОН ГОСТУВА "NATURAL" (ЧР)**
- 08.12 **1989 – ПРЕЗ ОЧИТЕ НА ФОТОГРАФИТЕ**
- 10.12 **ОРАНЖЕВ ЧЕТВЪРТЪК В ЛИЛАВ САЛОН ПРЕДСТАВЯ LILLY OF THE WEST**
- 14.12 **КОЛЕДЕН УРОК ПО ЧЕШКИ**
- 15.12 **НОВИ ИЗДАНИЯ НА НОМО ВОНEMICUS**
- 16.12 **"КОЛЕДНО НАСТРОЕНИЕ" с творби на Бохуслав Мартину и Витезслава Капралова**
- 21.12 **ЗОНА ЗА МЛАДИТЕ** Среща на завършили програма "Музика" – НБУ и Коледен поп и джаз концерт на студенти, с преподаватели К. Тодорова, Ангел Заберски и Илиян Парасков.
- 18.01 **ЗОНА ЗА МЛАДИТЕ** Симо Лазаров и неговите студенти от Нов български университет
- 20.01 **ВАЦЛАВ ДАНЕК – "КАК ОТЛИВАХМЕ КАМБАНАТА"**
- 21.01 **ОРАНЖЕВ ЧЕТВЪРТЪК В ЛИЛАВ САЛОН ПРЕДСТАВЯ J.P.3**
- 25.01 **ЗОНА ЗА МЛАДИТЕ** Поп концерт на студенти от НБУ, програма "Музика" с преподаватели доц. Алис Боварян, Илиян Парасков, доц. Етиен Леви и Нели Маринкова
- 26.01 **MUSIC PROGRESSIVE QUARTET (Р. МАКЕДОНИЯ)**
- 27.01 **WE, YOU, THEY ON WEDNESDAY** ПРЕДСТАВЯ "НЕЖНАТА РЕВОЛЮЦИЯ"
- 28.01 **ОРАНЖЕВ ЧЕТВЪРТЪК В ЛИЛАВ САЛОН ПРЕДСТАВЯ ZONA C.**



ЧЕШКИ ЦЕНТЪР

ČESKÉ CENTRUM

www.czechcentres.cz/sofia
www.ceskicentar.cz



РАБОТНО ВРЕМЕ

Пон.-Чет. 10 ч. - 17.30 ч., Пет. 10ч. - 16ч.

информация **81 55 430**,

секретариат **81 55 431**,

факс **81 55 440**.



извън ЧЦ



пресконференции,
лекции



изобразителни
изкуства



музика



кино



фотография



литература



театър



cafe

НИЩО
НЕ Е ЗА
ИЗПУСКАНЕ

Относно наемане на Лилав салон

тел.81 55 431, факс 8155440,

e-mail ccsofia@czech.cz

CAFÉ-GALLERY
PRAGUE

РАБОТНО ВРЕМЕ

Пон. - Пет. 10.00 - 24.00 ч.

Съб. и Нед. 12.00 - 24.00 ч.

